

## KINH ĐẠI BÁT-NHÃ BA-LA-MẬT-ĐA

### QUYỂN 540

#### Phẩm 3: CÚNG DƯỜNG BẢO THÁP (2)

Bấy giờ, Thiên đế Thích bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, Bát-nhã ba-la-mật-đa như thế rất là hiếm có, đặc biệt, có thể điều phục được chúng Đại Bồ-tát, làm cho họ xa lìa tâm tự cao, hồi hướng về sự mong cầu đạt trí Nhất thiết trí.

Phật bảo Thiên đế Thích:

–Vì sao Bát-nhã ba-la-mật-đa rất là hiếm có, đặc biệt, có thể điều phục được chúng Đại Bồ-tát, làm cho họ xa lìa tâm tự cao, hồi hướng về sự mong cầu đạt trí Nhất thiết trí?

Thiên đế Thích bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, Đại Bồ-tát nào không nương vào Bát-nhã ba-la-mật-đa, khi tu hành Bồ thí cho đến Bát-nhã và các pháp Phật khác, không dùng phương tiện thiện xảo; nên dù tu các pháp thiện nhưng vẫn sinh tâm tự cao và không thể hồi hướng về trí Nhất thiết trí.

Đại Bồ-tát nào nương vào Bát-nhã ba-la-mật-đa, khi tu hành Bồ thí cho đến Bát-nhã và các pháp Phật khác, dùng phương tiện thiện xảo tu các pháp thiện điều phục tâm tự cao, thì có thể hồi hướng về sự mong cầu đạt trí Nhất thiết trí.

Phật bảo Thiên đế Thích:

–Đúng vậy, đúng vậy, đúng như lời ông nói! Nay Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào có thể đối với Bát-nhã ba-la-mật-đa mà chú tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, biên chép giảng thuyết, truyền bá rộng rãi; thì thân tâm các thiện nam, thiện nữ này được an vui, không bị tất cả tai nạn xâm phạm.

Nếu người nào ở trong đội ngũ quân lâm trận giao chiến mà chuyên lòng tụng niệm Bát-nhã ba-la-mật-đa như thế, đối với các

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

hữu tình luôn từ bi hộ niệm, tất không bị đao gậy làm tổn thương, được kẻ oán địch đều khởi lòng Từ. Nếu sinh tâm ác thì tự nhiên bị thua bại.

Nếu các thiện nam, thiện nữ này ở nơi quân trận, bị đao tên làm tổn thương mất mạng thì nhất định không có sự việc ấy.

Vì sao? Đây Kiều-thi-ca, vì thiện nam, thiện nữ này tu hành Bát-nhã ba-la-mật-đa nên tự có thể diệt trừ các nghiệp ác phiền não, các thứ đao gậy; cũng có thể diệt trừ các nghiệp ác phiền não, các thứ đao gậy cho người khác.

Lại nữa, đây Kiều-thi-ca, thiện nam, thiện nữ nào có thể đối với Bát-nhã ba-la-mật-đa chú tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, biên chép, giảng thuyết, truyền bá rộng rãi; thì các thiện nam, thiện nữ này, không bị tất cả các loại thuốc độc, mê hoặc, quỷ mị, yếm trừ, chú thuật làm hại được; cũng không bị nước cuốn, lửa đốt, đao gậy, thú dữ, oán tặc, thần ác, các thứ tà vạ quỷ quái làm tổn hại.

Vì sao? Đây Kiều-thi-ca, vì Bát-nhã ba-la-mật-đa như thế là Đại thần chú, là Đại minh chú, là chú không gì hơn, là chú không gì có thể so sánh. Bát-nhã ba-la-mật-đa như thế là vua trong các chú, vì diệu tối thượng, không gì có thể sánh kịp, đầy đủ đại oai lực, có thể làm khuất phục tất cả nhưng không bị tất cả các thứ khác khiến cho khuất phục.

Các thiện nam, thiện nữ này siêng năng tu học thần chú vua như thế nên không hại mình, cũng không bị người khác và những thứ khác làm hại.

Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ này khi học đại thần chú vua của Bát-nhã ba-la-mật-đa này thì đối với ngã và pháp tuy vô sở đắc nhưng vẫn chứng quả vị Giác ngộ cao tột. Do đấy, chứng đắc trí Nhất thiết trí, quan sát về sự sai khác nói tâm hành của hữu tình, tự tại chuyển pháp luân vô thượng, khiến họ thực hành đúng như lời dạy, đạt được lợi ích lớn.

Vì sao? Đây Kiều-thi-ca, vì ở đời quá khứ, hiện tại, vị lai, các vị Bồ-tát đều học đại thần chú vua của Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa như thế, đều không gì là không đạt được, không gì là không chứng

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

đắc. Vì vậy gọi là trí Nhất thiết trí.

Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào đối với Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa này mà chú tâm lắng nghe, thọ trì đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, biên chép giảng thuyết, truyền bá rộng rãi, thì đời sau sẽ được vô số các công đức với các pháp hiện có như thế.

Lại nữa, này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào biên chép đại thần chú vua của Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa này, hoặc để ở chỗ thanh tịnh, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen; tuy không lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý; cũng không chỉ bày, phân biệt cho người khác, nhưng các hàng người và phi nhân ở nơi thành ấp, vương đô có sự hiện diện của Đại thần chú kia... đều không bị tất cả tai nạn bệnh tật làm tổn hại.

Lại nữa, này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào kinh sợ đối với oan gia, thú dữ, tai nạn, trù yểm, bệnh tật, thuốc độc, chú thuật... thì nên biên chép Đại thần chú vua của Bát-nhã ba-la-mật-đa này, tùy theo nhiều ít, đựng vào dây thơm, để trong ống ngọc, hoặc luôn mang theo nơi thân, cung kính cúng dường thì các việc sợ sệt đều tiêu diệt. Trời, rồng thường đến ủng hộ, chỉ trừ đời trước đã tạo các nghiệp ác nên phải trả mà thôi.

Này Kiều-thi-ca, ví như có người, hoặc loài bàng sinh vào trong Tinh xá, nơi cội Bồ-đề, hoặc đến gần Tinh xá, thì người và phi nhân không thể làm tổn hại.

Vì sao? Này Kiều-thi-ca, vì đời quá khứ, hiện tại, vị lai, chư Phật đều an tọa nơi chỗ ấy mà chứng đắc quả vị Giác ngộ cao tột. Được đạo quả Bồ-đề rồi, đều ban phát cho các hữu tình pháp không kinh, không sợ, không oán, không hại, thân tâm được an vui. Vì vậy nên biết, Bát-nhã ba-la-mật-đa dù ở nơi chốn nào cũng lại như thế. Tất cả Trời, Rồng, A-tố-lạc thường đến ủng hộ.

Này Kiều-thi-ca, Bát-nhã ba-la-mật-đa như thế tùy ở chỗ nào, thì nên biết chỗ ấy tức là tháp báu đích thực, tất cả hữu tình đều nên kính lễ, đem các món thượng diệu cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen. Vì sao? Vì đó là chỗ nương tựa của các loài hữu tình.

Thiên đế Thích bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, các thiện nam, thiện nữ nào biên chép Bát-

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

nhã ba-la-mật-đa này, đem các thứ vật dụng trang nghiêm cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, hoặc dùng vô số các thứ tràng hoa thượng diệu, các loại hương bột, hương xoa, y phục, chuỗi anh lạc, cờ phướn, lọng báu, châu báu ngọc quý đặc biệt, nhạc hay, đèn sáng... để cúng dường và sau khi Phật Niết-bàn, lại có các thiện nam, thiện nữ khác dựng bảo tháp trang nghiêm bằng bảy báu, dựng xá-lợi Phật trong hộp báu, để nơi tháp ấy, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, rồi đem vô số các tràng hoa thượng diệu, các thứ hương bột, hương xoa, y phục, chuỗi anh lạc, cờ phướn, lọng báu, châu báu ngọc quý đặc biệt, nhạc hay, đèn sáng... để cúng dường thì trong hai người này, người nào được phước nhiều hơn?

Phật bảo Thiên đế Thích:

–Ta hỏi lại, tùy ý ông đáp. Ý ông nghĩ sao? Như Lai đã đạt được trí Nhất thiết trí, đã chứng quả vị Giác ngộ cao tột và thân hiện tại nương theo những nẻo nào tu học mà được?

Thiên đế Thích thưa:

–Như Lai đã đạt được trí Nhất thiết trí, đã chứng quả vị Giác ngộ cao tột và thân hiện tại đều nương vào Bát-nhã ba-la-mật-đa tu học mà được.

Phật bảo Thiên đế Thích:

–Đúng vậy, đúng vậy, đúng như lời ông nói! Ta nương vào Bát-nhã ba-la-mật-đa tu học, nên đạt được trí Nhất thiết trí, chứng đắc quả vị Giác ngộ cao tột và được thân hiện tại.

Vì sao? Nay Kiều-thi-ca, vì nếu không học Bát-nhã ba-la-mật-đa mà có thể đạt được trí Nhất thiết trí, chứng đắc quả vị Giác ngộ cao tột và thân hiện tại thì không có sự việc ấy.

Nay Kiều-thi-ca, không những được thân tướng đẹp nên gọi Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác mà cần phải chứng đắc trí Nhất thiết trí mới gọi là Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác.

Nay Kiều-thi-ca, Như Lai đã được trí Nhất thiết trí chính do Bát-nhã ba-la-mật-đa làm nhân, phát sinh thân tướng hảo chỉ làm chỗ nương tựa. Nếu không nương vào thân tướng hảo của Phật thì không do đâu mà phát sinh. Vì vậy, Bát-nhã ba-la-mật-đa chính là nhân phát sinh trí Nhất thiết trí. Muốn làm cho trí này hiện tiền nối nhau phải nên tu tập thân tướng hảo của Phật. Nếu thân tướng hảo

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

này chẳng phải là chỗ nương dựa của Biến trí thì tất cả các chúng trời, rồng, người và phi nhân không nên chí thành, cung kính cúng dường; vì thân tướng hảo cùng với Biến trí của Phật làm chỗ nương tựa, nên các chúng trời, rồng, người và phi nhân cung kính cúng dường. Do nhân duyên này nên sau khi Ta nhập Niết-bàn, các chúng Trời, Rồng, Người và Phi nhân đều cung kính cúng dường xá-lợi của Ta.

Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào biên chép Bát-nhã ba-la-mật-đa này, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, đó là cúng dường trí Nhất thiết trí cùng chỗ nương tựa là thân tướng hảo của Phật cùng xá-lợi sau khi Ta nhập Niết-bàn.

Vì sao? Này Kiều-thi-ca, vì trí Nhất thiết trí, thân tướng hảo cùng với xá-lợi đều do Bát-nhã ba-la-mật-đa làm căn bản. Vì vậy, nên Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào biên chép Bát-nhã ba-la-mật-đa này, dùng các thứ trang nghiêm, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, đem vô số các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến... đèn sáng để cúng dường và sau khi Phật nhập Niết-bàn, lại có các thiện nam, thiện nữ khác xây dựng bảo tháp trang nghiêm bằng bảy báu, đựng xá-lợi Phật trong hộp báu để nơi tháp ấy, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen và đem vô số các thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng để cúng dường thì trong hai người này, người trước được phước nhiều vô lượng gấp bội.

Vì sao? Này Kiều-thi-ca, vì các thiện nam, thiện nữ này cúng dường Bát-nhã ba-la-mật-đa tức là cúng dường trí Nhất thiết trí, thân tướng hảo và xá-lợi của Phật.

Thiên đế Thích bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, con người ở châu Thiệm-bộ đối với Bát-nhã ba-la-mật-đa này không có thể biên chép, không trang nghiêm bằng các báu, không cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, không thể lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý; nhưng những người kia há chẳng biết biên chép Bát-nhã ba-la-mật-đa này và trau dồi các báu, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, chí tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý để có được các công đức thù thắng?

Bấy giờ Phật bảo Thiên đế Thích:

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

–Ta hỏi lại, tùy ý ông đáp. Ý ông nghĩ sao? Trong châu Thiệm-bộ có được bao nhiêu người thành Phật chứng tịnh, thành Pháp chứng tịnh, thành Tăng chứng tịnh? Có được bao nhiêu người chứng quả Dự lưu, quả Nhất lai, quả Bất hoàn hoặc quả A-la-hán? Có được bao nhiêu người phát tâm chánh định đạt đến Độc giác Bồ-đề? Có được bao nhiêu người phát tâm chánh định đạt tới quả vị Giác ngộ cao tột?

Thiên đế Thích thưa:

–Bạch Thế Tôn, trong châu Thiệm-bộ có chừng một ít người thành tựu nơi chứng tịnh của Phật, thành tựu nơi chứng tịnh của Pháp, thành tựu nơi chứng tịnh của Tăng. Lại càng ít người chứng quả Dự lưu, quả Nhất lai, quả Bất hoàn, quả A-la-hán; ít người phát tâm chánh định đạt tới Độc giác Bồ-đề và càng ít người phát tâm chánh định đạt tới quả vị Giác ngộ cao tột.

Phật bảo Thiên đế Thích:

–Đúng vậy, đúng vậy, đúng như lời ông nói! Đây Kiều-thi-ca, trong châu Thiệm-bộ rất ít người thành tựu đối với chứng tịnh của Phật, thành tựu đối với chứng tịnh của Pháp, thành tựu đối với chứng tịnh của Tăng. Lại càng ít người chứng quả Dự lưu, quả Nhất lai, quả Bất hoàn, quả A-la-hán; ít người phát tâm chánh định đạt tới Độc giác Bồ-đề và càng ít người phát tâm chánh định đạt tới quả vị Giác ngộ cao tột. Càng ít người đã phát tâm, rồi siêng năng tu học, đạt tới hạnh Bồ-đề. Càng ít người khi siêng năng tu học hạnh Bồ-đề, đối với Bát-nhã ba-la-mật-đa này thâm tâm tín thọ. Càng ít người thâm tâm tín thọ, rồi tu hành Bát-nhã ba-la-mật-đa. Càng ít người hơn, đã tu hành rồi tuần tự an trụ nơi không thoái chuyển. Càng ít người hơn nữa, an trụ nơi bậc này rồi mau chứng quả vị Giác ngộ cao tột.

Này Kiều-thi-ca, Đại Bồ-tát nào đã được an trụ nơi bậc không thoái chuyển, cầu chứng đắc quả vị Giác ngộ cao tột; mới có thể từ thâm tâm cung kính tín thọ Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa, chí tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý; cũng có thể tùy thuận để giảng thuyết cho người khác, lại đem vô số các tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen.

Này Kiều-thi-ca, Ta dùng Phật nhãn thanh tịnh vô ngại, xem khắp vô biên thế giới trong mười phương tuy có vô lượng, vô số hữu

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

tình phát tâm Bồ-đề, tu hạnh Bồ-tát, nhưng do xa lìa Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa, xa lìa phương tiện thiện xảo. Nếu có một, hai, hoặc ba hữu tình được an trụ nơi bậc Bồ-tát không thoái chuyển, thì phần nhiều cũng bị rơi vào hàng Thanh văn, Độc giác, ý hạnh không thể vươn cao.

Vì sao? Nay Kiều-thi-ca, vì quả vị Giác ngộ cao tột của chư Phật là công đức vô biên, rất khó chứng đạt. Các hạng có trí tuệ, xấu ác, biếng trễ, tinh tấn, thắng giải theo hướng thấp kém, những chúng sinh căn trí thấp kém đều không thể chứng đắc.

Vì vậy, nay Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào phát tâm Bồ-đề tu tập hạnh Bồ-tát, muốn trụ nơi bậc Bồ-tát không thoái chuyển, mau chứng đắc quả vị Giác ngộ cao tột không bị trở ngại, thì đối với Bát-nhã ba-la-mật-đa này thường nên lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, ưa thỉnh hỏi Pháp sư, vui vẻ giảng nói cho người khác. Lại thường biên chép, trang nghiêm bằng các thứ báu, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen.

Vì sao? Nay Kiều-thi-ca, vì các thiện nam, thiện nữ này suy nghĩ: “Thuở xưa, Như Lai trụ nơi bậc Bồ-tát, thường siêng năng tu học về diệu nghĩa thú sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa như thế, chứng đắc quả vị Giác ngộ cao tột. Ngày nay, chúng ta cũng phải siêng năng tu học Bát-nhã ba-la-mật-đa như vậy, vì đó là bậc Đại sư của ta; ta theo đây tu học thì sở nguyện tất sẽ viên mãn.”

Nay Kiều-thi-ca, nếu Phật trụ ở đời hoặc sau khi nhập Niết-bàn, thì các Đại Bồ-tát nên dựa vào Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa này siêng năng tu học.

Thiên đế Thích bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, các thiện nam, thiện nữ nào đối với Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa chí tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, giảng thuyết rộng rãi cho các hữu tình, hoặc là biên chép, trang nghiêm bằng các thứ báu, đem những thứ tràng hoa thượng diệu cho đến đèn sáng cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, thì các thiện nam, thiện nữ này nhờ nhân duyên đó sẽ có được phước đức ra sao?

Phật bảo Thiên đế Thích:

–Các thiện nam, thiện nữ này có được phước đức vô lượng, vô

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

biên, không thể nghĩ bàn, không thể tính kể, dùng toán số ví dụ cũng không tính được.

Lại nữa, này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào đối với các Đức Như Lai sau khi nhập Niết-bàn, vì nhằm cúng dường xá-lợi của Phật nên dùng bảy báu thượng diệu xây dựng bảo tháp, đem các loại ngọc quý lạ trang hoàng xen lẫn, lại dùng các thứ tràng hoa tươi đẹp nhất cho đến đèn sáng, trọn đời cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, thì theo ý ông nghĩ sao? Các thiện nam, thiện nữ này do nhân duyên ấy đạt được phước đức nhiều chăng?

Thiên đế Thích thưa:

–Bạch Thế Tôn, rất nhiều! Bạch Thiện Thệ, rất nhiều!

Phật bảo:

–Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa này, đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu; vì cầu quả vị Giác ngộ cao tột; nên chú tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, giảng thuyết, khai thị rộng rãi cho các hữu tình, dùng tuệ tăng thượng quan sát kỹ càng, vì muốn chánh pháp được trụ lâu ở đời, vì muốn Phật nhãn không bị hoại diệt, vì muốn chánh pháp không bị mai một, vì muốn hộ trì các Bồ-tát làm cho tăng trưởng, vì muốn cho mắt pháp thanh tịnh của thế gian không bị hủy diệt; nên biên chép Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa như thế, trang sức bằng các thứ báu, lại đem các thứ tràng hoa thượng diệu, hương bột, hương xoa, y phục, chuỗi anh lạc, cờ phướn, lọng báu, các loại châu ngọc quý lạ, nhạc hay, đèn sáng... cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen thì các thiện nam, thiện nữ này đạt được công đức rất nhiều, hơn người trước vô lượng, vô biên.

Lại nữa, này Kiều-thi-ca, hãy gác việc này lại. Nếu thiện nam, thiện nữ nào đối với các Đức Như Lai sau khi nhập Niết-bàn, vì nhằm cúng dường xá-lợi của Phật nên dùng bảy báu thượng diệu xây dựng bảo tháp, đem các loại châu ngọc quý lạ để trang hoàng xen lẫn một cách đẹp đẽ, làm như vậy đầy khắp một châu Thiệm-bộ, hoặc bốn đại châu, hoặc cõi tiểu thiên, hoặc cõi trung thiên, hoặc thế giới ba lần ngàn tất cả đều dùng các tràng hoa tươi đẹp nhất cho đến đèn sáng, trọn đời cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen,



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thì ý ông nghĩ sao? Các thiện nam, thiện nữ này do nhân duyên ấy đạt được phước đức nhiều chăng?

Thiên đế Thích thưa:

–Bạch Thế Tôn, rất nhiều! Bạch Thiện Thệ, rất nhiều!

Phật bảo:

–Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào đối với diệu nghĩa sâu xa Bát-nhã ba-la-mật-đa này, đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu; vì cầu quả vị Giác ngộ cao tột; nên chí tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, giảng thuyết, khai thị rộng rãi cho các hữu tình, dùng tuệ tăng thượng quán sát kỹ càng; vì muốn chánh pháp được trụ lâu ở đời; vì muốn cho Phật nhãn không bị hoại diệt; vì muốn chánh pháp không bị mai một; vì muốn hộ trì các Bồ-tát làm cho tăng trưởng; vì muốn cho mắt pháp thanh tịnh của thế gian không bị hủy diệt, nên biên chép Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa như thế, trang nghiêm bằng các thứ báu, dùng các tràng hoa tươi đẹp nhất, các thứ hương bột, hương xoa, y phục, chuỗi anh lạc, cờ phướn, lọng báu, các loại châu ngọc quý lạ, nhạc hay, đèn sáng... cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, thì các thiện nam, thiện nữ này được công đức rất nhiều, hơn người trước vô lượng, vô số.

Lại nữa, này Kiều-thi-ca, hãy gác việc ấy lại. Giả sử tất cả hữu tình trong châu Thiệm-bộ này, hoặc tất cả hữu tình trong bốn đại châu, hoặc tất cả hữu tình trong cõi tiểu thiên, hoặc tất cả hữu tình trong cõi trung thiên, hoặc tất cả hữu tình trong thế giới ba lần ngàn đều đối với Như Lai sau khi nhập Niết-bàn, vì nhằm cúng dường xá-lợi của Phật thì nên dùng bảy thứ châu báu thượng diệu, tất cả đều xây một đại bảo tháp, đem các loại châu ngọc quý lạ để trang hoàng xen lẫn một cách đẹp đẽ, lại dùng vô số các tràng hoa tươi đẹp nhất cho đến đèn sáng, trọn đời ở nơi bảo tháp ấy cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, thì ý ông nghĩ sao? Các loài hữu tình trong châu Thiệm-bộ này hoặc nơi bốn đại châu, hoặc cõi tiểu thiên, hoặc cõi trung thiên, hoặc cõi đại thiên, do nhân duyên ấy đạt được phước đức nhiều chăng?

Thiên đế Thích thưa:

–Bạch Thế Tôn, rất nhiều! Bạch Thiện Thệ, rất nhiều!

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org)

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Phật bảo:

–Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa này, mà đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu, vì cầu quả vị Giác ngộ cao tột, nên chí tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, giảng thuyết, khai thị rộng rãi cho các hữu tình, dùng tuệ tăng thượng quan sát kỹ càng, vì muốn chánh pháp được trụ lâu ở đời, vì muốn cho Phật nhãn không bị hoại diệt, vì muốn chánh pháp không bị mai một, vì muốn hộ trì của Bồ-tát làm cho tăng trưởng, vì muốn cho mắt pháp thanh tịnh của thế gian không bị hủy hoại; thì nên biên chép Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa như thế, trang nghiêm bằng các thứ báu, lại dùng vô số các tràng hoa thượng diệu, hương bột, hương xoa, y phục, chuỗi anh lạc, cờ phướn, lọng báu, châu ngọc quý lạ, nhạc hay, đèn sáng... cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, thì các thiện nam, thiện nữ này đạt được công đức rất nhiều, hơn người trước vô lượng, vô biên.

Lại nữa, này Kiều-thi-ca, hãy gác việc này lại. Giả sử các hữu tình trong châu Thiệm-bộ này, chẳng phải trước đó, chẳng phải sau này, đều được làm người, mỗi mỗi người này vì muốn cúng dường xá-lợi của Phật thì đối với các Đức Như Lai sau khi nhập Niết-bàn, nên dùng bảy thứ châu báu thượng diệu xây dựng bảo tháp, dùng vô số các loại châu ngọc quý lạ trang hoàng xen lẫn một cách đẹp đẽ.

Như vậy, tất cả các loài hữu tình đầy khắp cả trong châu Thiệm-bộ, hoặc bốn đại châu, chẳng phải trước đó, chẳng phải sau này, đều được làm người, mỗi mỗi người này vì muốn cúng dường xá-lợi của Phật thì nên đối với các Đức Như Lai sau khi nhập Niết-bàn, dùng bảy thứ châu báu thượng diệu xây dựng bảo tháp, dùng vô số các loại châu ngọc quý lạ trang hoàng xen lẫn một cách đẹp đẽ.

Như vậy, các loài hữu tình đầy khắp trong bốn đại châu, hoặc cõi tiểu thiên, chẳng phải trước, chẳng phải sau của Phật đều được làm người, mỗi mỗi người này vì muốn cúng dường xá-lợi của Phật nên đối với các Đức Như Lai sau khi nhập Niết-bàn, dùng bảy thứ châu báu thượng diệu xây dựng bảo tháp, đem vô số các loại châu ngọc quý lạ trang hoàng xen lẫn một cách đẹp đẽ.

Như vậy, các loài hữu tình đầy khắp trong cõi tiểu thiên, hoặc

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

cõi trung thiên, chẳng phải trước, chẳng phải sau, đều được làm người, mỗi mỗi người này vì muốn cúng dường xá-lợi của Phật nên dùng bảy báu thượng diệu xây dựng bảo tháp, đem vô số các loại châu ngọc quý lạ trang hoàng xen lẫn một cách đẹp đẽ.

Như vậy, các loài hữu tình đầy khắp trong cõi trung thiên, hoặc thế giới ba lần ngàn, chẳng phải trước, chẳng phải sau, đều được làm người, mỗi mỗi người này vì muốn cúng dường xá-lợi của Phật nên đối với các Đức Như Lai sau khi nhập Niết-bàn, dùng bảy thứ châu báu thượng diệu xây dựng bảo tháp, đem vô số các loại châu ngọc quý lạ trang hoàng xen lẫn một cách đẹp đẽ.

Như vậy, những người này đều đầy trong cõi đại thiên, thấy mang vô số các thứ tràng hoa tươi đẹp nhất cho đến đèn sáng, trải qua thời gian một kiếp, hoặc hơn một kiếp, tất cả đều ở nơi bảo tháp cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen thì ý ông nghĩ sao? Trong châu Thiệm-bộ này, hoặc bốn đại châu, hoặc cõi tiểu thiên, hoặc cõi trung thiên, hoặc cõi đại thiên, các loài hữu tình do nhân duyên này đạt được phước nhiều chăng?

Thiên đế Thích thưa:

–Bạch Thế Tôn, rất nhiều! Bạch Thiện Thệ, rất nhiều!

Phật bảo:

–Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa này đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu, vì cầu quả vị Giác ngộ cao tột, nên chú tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, giảng thuyết, khai thị rộng rãi cho các hữu tình, dùng tuệ tăng thượng quán sát kỹ càng, vì muốn chánh pháp được trụ lâu ở đời, vì muốn cho Phật nhãn không bị hoại diệt, vì muốn cho chánh pháp không bị mai một, vì muốn hộ trì các Bồ-tát làm cho tăng trưởng, vì muốn cho mất pháp thanh tịnh của thế gian không bị hủy hoại; thì biên chép Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa như thế, trang nghiêm bằng các thứ báu, đem vô số các tràng hoa tươi đẹp nhất, các thứ hương bột, hương xoa, y phục, chuỗi anh lạc, cờ phướn, lọng báu, các thứ châu ngọc quý lạ, nhạc hay, đèn sáng cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, thì các thiện nam, thiện nữ này được công đức rất nhiều hơn người trước vô lượng, vô biên.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thiên đế Thích bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, đúng vậy! Bạch Thiện Thệ, đúng vậy!

Các thiện nam, thiện nữ nào cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa, thì phải biết đó là sự cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen trí Nhất thiết trí của chư Phật ở đời quá khứ, hiện tại và vị lai.

Bạch Thế Tôn, hãy gác việc này lại. Nếu các hữu tình khắp thế giới ba lần ngàn vì muốn cúng dường Phật và xá-lợi của Phật nên đối với các Đức Như Lai, sau khi nhập Niết-bàn đã dùng bảy báu quý giá để xây bảo tháp. Giả sử tất cả hữu tình như hằng hà sa số khắp mười phương thế giới, chẳng phải trước, chẳng phải sau, đều được làm người. Mỗi người đều đối với Như Lai sau khi nhập Niết-bàn, vì muốn cúng dường Phật và xá-lợi của Phật nên dùng bảy báu thượng diệu xây bảo tháp; dùng vô số các loại châu ngọc quý lạ trang hoàng xen lẫn một cách đẹp đẽ. Như vậy, những người này đều đầy như hằng hà sa số khắp mười phương thế giới của chư Phật; đều cầm tràng hoa tươi đẹp nhất cho đến đèn sáng, hoặc thời gian một kiếp, hoặc hơn một kiếp, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, thì các hữu tình do nhân duyên này được phước tuy nhiều vô lượng nhưng vẫn còn có dư. Bởi vì các thiện nam, thiện nữ này đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa đã đem tâm thanh tịnh cung kính tin hiểu, vì cầu quả vị Giác ngộ cao tột, nên chú tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, tuyên thuyết, khai thị rộng rãi cho các hữu tình, dùng tuệ tăng thượng quan sát kỹ càng, vì muốn cho chánh pháp trụ lâu ở đời, vì muốn Phật nhãn không bị hoại diệt, vì muốn chánh pháp không bị mai một, vì muốn hộ trì của Bồ-tát luôn tăng trưởng, vì muốn mắt pháp thanh tịnh ở thế gian không bị hoại diệt; nên biên chép Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa như thế, trang nghiêm bằng các thứ báu, lại dùng vô số các tràng hoa thượng diệu, hương bột, hương xoa, y phục, chuỗi anh lạc, cờ phướn, lọng báu, châu ngọc quý lạ, nhạc hay, đèn sáng... cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen; thì các thiện nam, thiện nữ này được công đức rất nhiều, hơn người trước vô lượng, vô biên, không thể nghĩ bàn, chẳng thể tính kể, dùng toán số thí dụ cũng chẳng thể tính đếm được.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bấy giờ Phật bảo Thiên đế Thích:

–Đúng vậy, đúng vậy, đúng như lời ông nói! Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ này đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa, được phước vô lượng, vô biên, không thể nghĩ bàn, không thể tính kể, dùng toán số thí dụ cũng không tính được.

Vì sao? Này Kiều-thi-ca, vì diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa, có khả năng sinh trí Nhất thiết trí của Như Lai. Tất cả trí Nhất thiết trí của Như Lai có khả năng sinh ra xá-lợi của chư Phật. Vì vậy, nên Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa này mà đem tâm thanh tịnh, cung kính tin hiểu, vì cầu quả vị Giác ngộ cao tột, chú tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, tuyên thuyết khai thị rộng rãi cho các hữu tình, dùng tuệ tăng thượng quan sát kỹ càng, vì muốn chánh pháp được trụ lâu ở đời, vì muốn Phật nhãn không bị hoại diệt, vì muốn chánh pháp không bị mai một, vì muốn hộ trì của Bồ-tát làm cho tăng trưởng, vì muốn cho Pháp nhãn thanh tịnh ở thế gian không bị hủy hoại, nên biên chép Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa như thế, trang nghiêm bằng các thứ báu, đem vô số các tràng hoa tươi đẹp nhất, cùng các thứ hương bột, hương xoa, y phục, chuỗi anh lạc, có cờ phướn, lọng báu, các thứ châu ngọc quý lạ, nhạc hay, đèn sáng... cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen, thì công đức các thiện nam, thiện nữ này so với người trước đã xây dựng các bảo tháp, phước cúng dường gấp trăm lần, ngàn lần, cho đến hơn gấp cả cực số lần.

Bấy giờ, ở trong chúng có bốn vạn Thiên tử đồng thưa Thiên đế Thích:

–Thưa Đại tiên, như vậy đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa này, phải nên lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, phân biệt giảng thuyết rộng rãi cho các người khác và cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen.

Vì sao? Vì nếu ai có thể đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa này mà phải lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, phân biệt giảng thuyết rộng rãi cho các người khác và cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen thì có thể khiến cho tất cả ác pháp tổn giảm; thiện pháp tăng trưởng, lợi ích.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bấy giờ Phật bảo Thiên đế Thích:

–Ông nên đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa này chú tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, phân biệt giảng thuyết rộng rãi cho các người khác và cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen. Vì sao? Vì nếu A-tố-lạc và đồng bọn bạo ác suy nghĩ: “Chúng ta nên cùng với trời Ba mươi ba giao chiến”, lúc ấy dòng họ chư Thiên các ông nên mỗi người chí tâm tụng niệm Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa như thế, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen. Bấy giờ A-tố-lạc và bọn bạo ác đã sinh ác tâm, liền bị tiêu diệt.

Thiên đế Thích bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa là Đại thần chú, là Đại minh chú, là chú không gì hơn, là chú không gì có thể so sánh, là vua của tất cả chú, rất tôn quý thù thắng, rất tối thượng vi diệu, có thể khuất phục được tất cả nhưng không bị tất cả làm cho khuất phục. Vì sao? Vì Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa, có khả năng diệt được tất cả những điều ác, những pháp bất thiện, làm viên mãn thù thắng những pháp thiện.

Lúc ấy, Phật bảo Thiên đế Thích:

–Đúng vậy, đúng vậy, đúng như lời ông nói! Vì sao? Đây Kiều-thi-ca, vì ở đời quá khứ, hiện tại, vị lai, chư Phật đều nương vào Đại vương thần chú Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa như thế mới chứng được quả vị Giác ngộ cao tột, chuyển pháp luân vi diệu độ chúng hữu tình. Ta đây, cũng nương vào Đại vương thần chú Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa này, mà chứng đắc quả vị Giác ngộ cao tột, thuyết pháp vô thượng cho chư Thiên và loài người.

Này Kiều-thi-ca, nương vào Đại vương thần chú Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa, mà ở thế gian có giác chi tương ứng mười nẻo nghiệp thiện, hoặc bốn Tĩnh lự, bốn Vô lượng, hoặc bốn Định vô sắc, hoặc ba mươi bảy pháp phần Bồ-đề, hoặc sáu phép thần thông, hoặc vô lượng, vô biên các Phật pháp khác.

Này Kiều-thi-ca, tóm lại, tám muôn bốn ngàn thiện pháp uẩn đều nương vào Đại vương thần chú Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa hiện ở thế gian.

Này Kiều-thi-ca, Nhất thiết Phật trí, Tự nhiên khởi trí, Chẳng

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thể nghĩ bàn trí đều nương vào Đại vương thân chú Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa xuất hiện ở đời.

Này Kiều-thi-ca, nương vào Đại vương thân chú Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa, thế gian mới có Bồ-tát xuất hiện. Nương vào Bồ-tát, thế gian mới có giác chi tương ứng mười nẻo nghiệp thiện, hoặc bốn Tịch lự, hoặc bốn Vô lượng, hoặc bốn Định vô sắc, hoặc ba mươi bảy pháp phần Bồ-đề, hoặc sáu phép thần thông, hoặc vô lượng, vô biên các Phật pháp khác đều được hiện ra.

Nếu các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác không ra đời, thì chỉ có Bồ-tát do trước đã nghe diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa, có được thế lực bình đẳng, thành tựu được phương tiện thiện xảo thù thắng; thương xót thế gian và các hữu tình; nên mới lập bày xây dựng ra giác chi tương ứng mười nẻo nghiệp thiện, hoặc bốn Tịch lự, hoặc bốn Vô lượng, hoặc bốn Định vô sắc, hoặc ba mươi bảy pháp phần Bồ-đề, hoặc sáu phép thần thông, hoặc vô lượng, vô biên các Phật pháp khác.

Này Kiều-thi-ca, ví như ban đêm nhờ trăng tròn, ánh sáng soi đến các ngôi sao tinh tú, cây thuốc... tùy thế lực, mà mỗi thứ đều được tăng trưởng.

Như vậy, khi Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác trước đã diệt độ, nên chánh pháp chẳng bị mai một; sau Phật chưa ra đời, thế gian có nhiều pháp hành diệu hạnh; tất cả đều nương Bồ-tát mà hiện ra. Bồ-tát có nhiều phương tiện thiện xảo lại cùng nương vào Bát-nhã ba-la-mật-đa mà có thể thành tựu được.

Vì vậy, Bát-nhã ba-la-mật-đa là cội gốc của các thiện pháp thù thắng.

Lại nữa, này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào đối với diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa mà chú tâm lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, biên chép giảng thuyết, truyền bá rộng rãi thì sẽ thành tựu công đức thù thắng, lợi ích ở đời hiện tại và vị lai ở thế gian và ở xuất thế gian.

Khi ấy, Thiên đế Thích bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, làm thế nào các thiện nam, thiện nữ này thành tựu được công đức thù thắng, làm lợi ích ở đời hiện tại và vị lai ở thế gian và xuất thế gian?

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bấy giờ Phật bảo Thiên đế Thích:

– Các thiện nam, thiện nữ này đời hiện tại không bị tất cả thuốc độc, trù yếm, chú thuật làm tổn hại, không bị lửa đốt, nước trôi, các dao gậy cũng không thể hại được, cho đến không bị bốn trăm lẻ bốn bệnh làm chết yếu, chỉ trừ định nghiệp nhân quả đời trước nên đời hiện tại phải chịu thôi.

Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ này hoặc gặp việc quan, giặc cướp bức bách, mà chú tâm tụng niệm Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa, nếu đến những chỗ ấy thì nhất định không bị những người kia khiến phật gia hại, muốn tìm điều xấu để buộc tội cũng không có được.

Vì sao? Này Kiều-thi-ca, vì thế lực oai thần của pháp Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa đã khiến như vậy.

Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ nào muốn đến các chỗ quốc vương, vương tử, đại thần, nếu chú tâm tụng niệm diệu pháp sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa thì nhất định sẽ được quốc vương... vui mừng hỏi han, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen.

Vì sao? Này Kiều-thi-ca, vì các thiện nam, thiện nữ này đã có Bát-nhã ba-la-mật-đa trong người nên thường đối với các hữu tình, hay phát sinh các sự việc Từ bi. Nhờ nhân duyên này, nên dù ở nơi đồng vắng hiểm nạn không bị người, chẳng phải... đến những kẻ xấu ác muốn làm hại cũng không làm được.

Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ này sẽ được nhiều thứ công đức thù thắng, làm lợi ích đời hiện tại như thế.

Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ này, dù sinh ở chỗ nào cũng không xa lìa các thiện pháp thù thắng, không bị đọa vào ác thú, còn làm lợi ích cho hữu tình, tuần tự có thể chứng đắc trí Nhất thiết trí.

Này Kiều-thi-ca, các thiện nam, thiện nữ này sẽ được thành tựu nhiều thứ công đức thù thắng, làm lợi ích cho đến đời vị lai như thế.

Bấy giờ có nhiều Phạm chí ngoại đạo đi đến chỗ Phật, để mong tìm ra những lỗi của Phật. Khi ấy, Thiên đế Thích thấy rồi suy nghĩ: “Nay có nhiều Phạm chí ngoại đạo đi đến Pháp hội này để



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

vạch tìm lỗi của Phật, có phải là việc trở ngại Bát-nhã không? Ta nên tụng niệm Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa đã được lãnh thọ nơi Phật, làm cho bọn ngoại đạo kia thoái lui.” Nghĩ rồi, liền tụng Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa.

Ngày lúc đó, từ xa đã có nhiều Phạm chí ngoại đạo tỏ lòng kính lễ Đức Thế Tôn, đi nhiều quanh bên phải Phật rồi thoái lui.

Xá-lợi Tử thấy vậy liền suy nghĩ: “Vì lý do gì những người kia vừa đến lại bỏ đi?”

Phật biết tâm niệm đó, bảo xá-lợi Tử:

–Này xá-lợi Tử, các ngoại đạo kia đến tìm lỗi của Ta, nhưng do Thiên đế Thích tụng niệm Bát-nhã ba-la-mật-đa nên làm cho họ thoái lui.

Này xá-lợi Tử, Ta xem các ngoại đạo này, thấy họ hoàn toàn không có chút bạch pháp nào, chỉ ôm lòng ác, vì muốn tìm ra lỗi của Ta nên đi đến chỗ Ta thôi.

Này xá-lợi Tử, Ta xem khắp thế gian không thấy có các Thiên ma, ngoại đạo... và các loài hữu tình nào khi đã nghe thuyết Bát-nhã ôm lòng ác đến tìm lỗi xấu để hại, vì do oai lực của Bát-nhã nên không làm hại được.

Lúc ấy ác ma suy nghĩ: “Hôm nay ở chỗ Phật có bốn chúng vây quanh sau trước. Trời cõi Dục, cõi Sắc đều đến nhóm họp giảng thuyết Bát-nhã ba-la-mật-đa. Trong đấy chắc chắn sẽ có các Đại Bồ-tát đích thân đến trước Phật, được thọ ký Bồ-đề, sẽ chứng quả vị Giác ngộ cao tột, chuyển pháp luân vi diệu, làm cho thế giới của ta bị trống trải. Ta nên đi đến chỗ đó phá hoại những đôi mắt của họ.”

Nghĩ như vậy rồi, các ác ma liền hóa làm bốn đội quân oai hùng mạnh mẽ, đi đến chỗ Phật.

Thiên đế Thích thấy vậy liền suy nghĩ: “Đây chắc là do bọn ác ma hóa làm ra. Chúng muốn đến khuấy nhiễu Phật và làm trở ngại Bát-nhã ba-la-mật-đa. Vì sao? Vì bốn đội quân như thế trang bị rất đẹp đẽ kỳ lạ, quân của triều đình đều không thể sánh kịp. Nhất định đây là do ác ma hóa ra để rình tìm lỗi của Phật, phá hoại các hữu tình đang tu tập ở đó. Ta nên tụng Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa đã lãnh thọ nơi Phật, làm cho các ác ma kia lui về.”

Thiên đế Thích suy nghĩ rồi, liền tụng Bát-nhã ba-la-mật-đa

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

sâu xa. Lúc đó các ác ma đều từ từ bỏ về. Đây là do oai lực của Đại vương thần chú Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa xua đuổi họ.

Khi ấy, có vô lượng trời Ba mươi ba cùng bay lên hư không, hóa ra hoa Thiên diệp âm rải lên Đức Phật, chấp tay cung kính bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, cúi xin Ngài đem Bát-nhã ba-la-mật-đa này đến an trụ lâu dài cho loài người ở châu Thiệm-bộ; cho đến khi Bát-nhã ba-la-mật-đa này được truyền bá rộng rãi khắp loài người ở châu Thiệm-bộ. Nên biết, ở thế giới này Phật, Pháp, Tăng bảo thường không bị hoại diệt, luôn làm cho thế gian được lợi ích an vui thù thắng.

Khi đó, chư Thiên mỗi vị đều hóa ra nhiều hoa Thiên diệp âm, rải lên Đức Phật, rồi tuần tự bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, nếu các hữu tình tu hành Bát-nhã ba-la-mật-đa thì tất cả ác ma và quyến thuộc của họ có muốn rình tìm lỗi xấu để hại cũng không thể làm được!

Khi ấy, Thiên đế Thích bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, nếu các hữu tình chỉ nghe danh tự công đức Bát-nhã ba-la-mật-đa, thì nên biết các loài hữu tình như thế, là đã từng cúng dường vô lượng chư Phật, phát thệ nguyện rộng lớn với chư Phật, chứa nhiều căn lành mới thành được việc này, không phải tạo căn lành nhỏ mà có được; huống chi ở đây có thể lắng nghe, thọ trì, đọc tụng, siêng năng tu học, suy nghĩ đúng lý, biên chép, giảng thuyết, truyền bá rộng rãi, cung kính cúng dường, tôn trọng ngợi khen. Nên biết, công đức và trí tuệ của các loài hữu tình như thế là không thể nghĩ bàn.

Vì sao? Vì muốn cầu trí Nhất thiết trí của chư Phật, nên cầu ở trong lý thú Bát-nhã ba-la-mật-đa; cũng như các loài hữu tình muốn tìm ngọc báu lớn phải dùng phương tiện, siêng năng tìm trong biển cả. Như vậy, những ai muốn cầu trí Nhất thiết trí nên cầu ở trong lý thú Bát-nhã ba-la-mật-đa.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên đế Thích:

–Đúng vậy, đúng vậy, đúng như lời ông nói! Chư Phật chứng đắc trí Nhất thiết trí đều nương vào Bát-nhã ba-la-mật-đa mà được thành tựu. Vì vậy, Bát-nhã ba-la-mật-đa là pháp căn bản tối thắng

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

của chư Phật.

Bấy giờ Khánh Hỷ bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, vì lý do nào Ngài không khen Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tấn, Tinh lự ba-la-mật-đa và các công đức khác mà chỉ khen Bát-nhã ba-la-mật-đa?

Phật bảo Khánh Hỷ:

–Bởi vì Bát-nhã ba-la-mật-đa này có thể cùng với năm pháp Ba-la-mật-đa trước và các công đức khác, làm tôn chỉ dẫn đầu nên Ta khen ngợi.

Lại nữa này Khánh Hỷ, ý ông nghĩ sao? Nếu chẳng hồi hướng về trí Nhất thiết trí mà tu Bồ thí cho đến Bát-nhã thì có thể gọi là tu Bồ thí cho đến Bát-nhã ba-la-mật-đa một cách chân chánh không?

Khánh Hỷ bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, không thể có! Cần phải do hồi hướng về trí Nhất thiết trí mà tu Bồ thí cho đến Bát-nhã thì mới được gọi là tu Bồ thí cho đến Bát-nhã ba-la-mật-đa một cách chân chánh.

Phật bảo Khánh Hỷ:

–Ý ông nghĩ sao? Nếu chẳng hồi hướng về trí Nhất thiết trí mà tu Bồ thí cho đến Bát-nhã, thì sự tu như thế được gọi là Bồ thí ba-la-mật-đa... không?

Khánh Hỷ bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, không được! Cần phải do hồi hướng về trí Nhất thiết trí mà tu Bồ thí cho đến Bát-nhã thì sự tu như thế mới được gọi là Bồ thí ba-la-mật-đa...

Phật bảo Khánh Hỷ:

–Ý ông nghĩ sao? Nếu chẳng hồi hướng về trí Nhất thiết trí mà tu căn lành thì căn lành như thế có được hoàn toàn không?

Khánh Hỷ bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, không được! Cần phải do hồi hướng về trí Nhất thiết trí mà tu căn lành. Căn lành như thế mới được hoàn toàn.

Phật bảo Khánh Hỷ:

–Ý ông nghĩ sao? Nếu lìa Bát-nhã ba-la-mật-đa thì có thể hồi hướng về trí Nhất thiết trí một cách chân chánh không?

Khánh Hỷ bạch Phật:

–Bạch Thế Tôn, không được! Cần phải có Bát-nhã ba-la-mật-

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

đa thì mới hồi hướng về trí Nhất thiết trí một cách chân chánh được.

Phật bảo Khánh Hỷ:

–Ý ông nghĩ sao? Oai thần, công đức của Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa, có thể nghĩ bàn không?

Khánh Hỷ bạch Phật:

–Bach Thế Tôn, không thể có! Oai thần công đức của Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa là không thể nghĩ bàn. Các căn lành khác đều không thể sánh kịp.

Phật bảo Khánh Hỷ:

–Do nhân duyên này, Ta nói Bát-nhã ba-la-mật-đa có thể cùng với năm pháp Ba-la-mật-đa trước và các công đức khác làm tôn chỉ dẫn đầu; có thể làm cho năm pháp Ba-la-mật-đa trước và các công đức khác được hoàn toàn và viên mãn, nên Ta ngợi khen. Nếu khen Bát-nhã ba-la-mật-đa thì cũng là khen năm pháp Ba-la-mật-đa trước và các công đức khác vậy.

Bấy giờ Khánh Hỷ bạch Phật:

–Bach Thế Tôn, thế nào gọi là hồi hướng về trí Nhất thiết trí mà tu Bồ thí cho đến Bát-nhã ba-la-mật-đa và các công đức khác?

Phật bảo Khánh Hỷ:

–Đem không hai làm phương tiện, không sinh làm phương tiện, không gì là không đạt được làm phương tiện để hồi hướng về trí Nhất thiết trí, nên tu Bồ thí cho đến Bát-nhã ba-la-mật-đa và các công đức khác.

Cụ thọ Khánh Hỷ bạch Phật:

–Đem không hai nào làm phương tiện, không sinh nào làm phương tiện, không gì là không đạt được nào làm phương tiện để hồi hướng về trí Nhất thiết trí, nên tu Bồ thí cho đến Bát-nhã ba-la-mật-đa và các công đức khác?

Phật bảo Khánh Hỷ:

–Đem sắc cho đến thức không hai làm phương tiện, không sinh làm phương tiện, không gì là không đạt được làm phương tiện để hồi hướng về trí Nhất thiết trí nên tu Bồ thí cho đến Bát-nhã ba-la-mật-đa và các công đức khác. Vì pháp của sắc... tánh đều không, tánh không của sắc... cùng bồ thí đều không hai.

Khánh Hỷ nên biết, do Bát-nhã ba-la-mật-đa sâu xa mới có thể

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

hồi hương về trí Nhất thiết trí. Do hồi hương về trí Nhất thiết trí nên Bồ thí... được công đức vô biên viên mãn và rốt ráo.

Vì vậy nên Bát-nhã ba-la-mật-đa cùng Bồ thí... tất cả các công đức là tôn chỉ dẫn đầu.

Khánh Hỷ nên biết, ví như khoảng đất trống, đem hạt giống rải trong đó, nhờ các duyên hòa hợp nên được sinh trưởng. Vậy phải biết, khoảng đất trống đó là chỗ nương tựa, có thể làm cho hạt giống được sinh trưởng.

Như vậy, Bát-nhã ba-la-mật-đa và sự hồi hương về trí Nhất thiết trí làm thành chỗ nương tựa, có thể cùng với Bồ thí... tất cả các công đức có chỗ nương tựa, có điều kiện để được sinh trưởng. Nên nói Bát-nhã ba-la-mật-đa và Bồ thí... tất cả công đức là tôn chỉ dẫn đầu.

Vì vậy, Ta khen ngợi nhiều về diệu nghĩa sâu xa của Bát-nhã ba-la-mật-đa, chẳng phải ngoài các công đức khác.

Nếu khen ngợi Bát-nhã tức khen ngợi các pháp vậy.

